

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



Distr.
GENERAL

A/CONF.121/RPM/3
6 December 1983

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СЕДЬМОЙ КОНГРЕСС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И
ОБРАЩЕНИЮ С ПРАВОНАРУШИТЕЛЯМИ

ДОКЛАД ЛАТИНОАМЕРИКАНСКОГО РЕГИОНАЛЬНОГО ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО
СОВЕЩАНИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И
ОБРАЩЕНИЮ С ПРАВОНАРУШИТЕЛЯМИ

V.83-64943

СОДЕРЖАНИЕ

| | <u>Пункты</u> | <u>Страница</u> |
|---|---------------|-----------------|
| Введение и организация работы | 1 - 13 | 3 |
| <u>Глава</u> | | |
| I. ОБСУЖДЕНИЕ ТЕМ | 14 - 87 | 6 |
| А. Новые масштабы преступности и предупреждение преступности в контексте развития: требования будущего (тема 1) | 14 - 35 | 6 |
| В. Практика и перспектива уголовного правосудия в условиях изменяющегося мира (тема 2) | 36 - 51 | 10 |
| С. Жертвы преступности (тема 3) | 52 - 62 | 13 |
| D. Молодежь, преступность и правосудие (тема 4) | 63 - 75 | 16 |
| E. Разработка и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в уголовном правосудии (тема 5) | 76 - 87 | 18 |
| II. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ | 88 | 21 |
| <u>Приложения</u> | | |
| I. Список документов | | 22 |
| II. Список участников | | 23 |
| III. Резолюция о региональном сотрудничестве по предупреждению преступности в контексте развития. | | 28 |

ВВЕДЕНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Место и время проведения совещания

1. Латиноамериканское региональное подготовительное совещание по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями было созвано Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций во исполнение резолюций 415 (V) и 36/21 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1982/29 Экономического и Социального Совета для обсуждения предварительной повестки дня седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями для того, чтобы дать странам этого региона возможность принять участие в подготовке Конгресса и представить вопросы, вызывающие беспокойство, и задачи первоочередной важности региона.
2. Совещание было проведено в Сан-Жозе, Коста-Рика, с 10 по 14 октября 1983 года и было организовано совместно Центром Организации Объединенных Наций по социальному развитию и гуманитарным вопросам, Экономической комиссией для Латинской Америки (ЭКЛА) и Латиноамериканским институтом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (ЮНЛАИ).
3. Для более успешного проведения обсуждения совещание имело в своем распоряжении руководство к дискуссии, подготовленное Секретариатом Организации Объединенных Наций (A/CONF.121/PM.1), в котором кратко изложены различные пункты повестки дня, а также различные справочные документы, подготовленные Секретариатом и ЮНЛАИ в качестве вкладов региона в темы, находящиеся на рассмотрении. (См. список документов в приложении I).

Участие

4. В совещании приняли участие представители 24 государств - членов ЭКЛА, Секретариата Организации Объединенных Наций, Научно-исследовательского института социальной защиты Организации Объединенных Наций (ЮНСДРИ), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), специализированных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций и ЮНЛАИ. В соответствии с резолюцией 1982/30 Экономического и Социального Совета в совещании также принял участие представитель Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней. Список участников приведен в приложении II.

Выборы должностных лиц

5. На совещании путем аккламации были избраны следующие должностные лица: Карлос Хосе Гутьерес (Коста-Рика), Председатель; Мигель Анхель Гонсалес дель Рио (Перу), Педро Гатто де Соуса (Уругвай) и Рамон де ля Крус Очоа (Куба), заместители Председателя; и Хьюберт Вильямс (Тринидад и Тобаго), докладчик.

Повестка дня

6. На первом пленарном заседании совещание утвердило следующую повестку дня:
 1. Выборы должностных лиц
 2. Утверждение повестки дня
 3. Новые масштабы преступности и предупреждение преступности в контексте развития: требования будущего (тема 1)

4. Практика и перспективы уголовного правосудия в условиях изменяющегося мира (тема 2)
5. Жертвы преступности (тема 3)
6. Молодежь, преступность и правосудие (тема 4)
7. Разработка и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в уголовном правосудии (тема 5)
8. Рассмотрение и утверждение доклада совещания

7. На основании предложения директора ЮНЛАИ совещание постановило создать рабочую группу для изучения проекта регионального плана действий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, подготовленного институтом для рассмотрения его в рамках пункта 3 повестки дня.

Открытие совещания

8. Директор ЮНЛАИ г-н Хорхе Монтеро приветствовал участников регионального подготовительного совещания и выразил надежду, что такие совместные мероприятия, как это совещание, будут проводиться и в будущем. Он напомнил, что Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет рекомендовали региональным комиссиям активизировать свое участие в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Он отметил, что в последние три года деятельность ЮНЛАИ значительно расширилась за счет постоянной поддержки стран региона и финансовой помощи со стороны ПРООН, оказываемой проведению исследований, направленных на конкретные действия, подготовке кадров, технической помощи и сбору и распространению информации. Однако, поскольку его деятельность еще не может удовлетворить огромные потребности стран региона, он выразил надежду, что эта финансовая поддержка будет продолжена и в будущем.

9. Исполняющий обязанности секретаря ЭКЛА приветствовал присутствующих от имени Исполнительного секретаря Комиссии. ЭКЛА хорошо осведомлена о работе, проделанной в области предупреждения преступности, и в частности о роли и деятельности ЮНЛАИ в этом регионе. Учитывая тесную взаимозависимость социально-экономических проблем в целом и предупреждение преступности, Комиссия готова заняться изучением более конкретных возможностей сотрудничества с институтом в будущем. Поэтому было бы желательным, чтобы совещание представило свои заключения и рекомендации для рассмотрения на двадцатую сессию ЭКЛА, которая состоится в Лиме в 1984 году. На этой сессии региональная стратегия в целях развития будет обсуждаться в контексте осуществления международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

10. Исполнительный секретарь седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций выразил благодарность ЭКЛА и ЮНЛАИ от имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, а также удовлетворение от имени Организации Объединенных Наций по поводу постоянной поддержки, оказываемой правительством Коста-Рики ЮНЛАИ, который содействует региональному сотрудничеству и оказывает помощь странам региона. Региональные совещания, по его словам, направлены на расширение понимания вопросов, рассматриваемых Конгрессом, и привлечение внимания общественного мнения. Пять тем, включенных в предварительную повестку дня седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций, имеют непосредственное отношение к поиску лучшего качества жизни, поскольку правосудие и спокойствие в стране являются основными условиями социально-экономического развития и прогресса. Он подчеркнул также, что основной задачей будущего Конгресса является разработка и принятие новых руководящих принципов, которые создали бы комплексную и практическую основу политики в области предупреждения преступности в контексте общего планирования развития и создания нового

международного экономического порядка. Поскольку преступность в ее наиболее вредных формах вышла за пределы отдельных стран, во всем мире возрастает заинтересованность в нахождении наиболее эффективных и гуманных путей борьбы с ней. Поэтому региональное и международное сотрудничество в области предупреждения преступности приобретает все большее значение, и должны быть найдены пути и средства для установления и осуществления действительно эффективного сотрудничества между региональными комиссиями и региональными институтами по предупреждению преступности с целью выработки и осуществления совместной программы, направленной на принятие конкретных мер на благо стран этого региона.

11. Представитель Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней профессор Аура Герра де Виллалас напомнил, что Экономический и Социальный Совет, признавая значение конгрессов, созывающихся раз в пять лет, в деле укрепления международного сотрудничества в этой области, возложил на Комитет ответственность за подготовку всех будущих конгрессов и на этом основании разрешил Комитету впервые быть представленным на подготовительных региональных и межрегиональных совещаниях. Это дало Комитету возможность собрать информацию, важную для выполнения его функций. Представительство на совещании такого большого количества стран региона является свидетельством не только осведомленности и обеспокоенности правительств Латинской Америки в отношении разрушительного влияния преступности и ее угрозы для жизни, свободы, человеческого достоинства, законности и коллективной безопасности, но также их готовности к созданию соответствующих стратегий и программ, учитывающих характерные особенности проблем этого региона.

12. Г-н Карлос Хосе Гутьерес, министр юстиции Коста-Рики, указал, что деятельность Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Департамента по международным, экономическим и социальным вопросам, Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней, региональных и межрегиональных институтов и конгрессов Организации Объединенных Наций, созывающихся раз в пять лет, в области предупреждения преступности и обращению с правонарушителями заслуживает гораздо большего признания. Пять тем предварительной повестки дня седьмого Конгресса отражают противоречия сегодняшнего дня: общества стремятся к развитию и достижению более высокого уровня жизни, обращая мало внимания при этом на отрицательные стороны развития (чрезмерное развитие городов, загрязнение окружающей среды, маргинализация, отсутствие социальной стабильности, правонарушение и преступность). Преступность нарушает нормальное функционирование общества, ведет к огромным экономическим затратам, является угрозой для личной безопасности и требует значительных людских и материальных ресурсов на борьбу с ней. Дилеммой предупреждения преступности является необходимость защиты прав жертв и общества и одновременно защиты прав и человеческого достоинства правонарушителей. Необходима политика, основанная на принципах демократии и уважения прав человека. Только при совместной работе на региональной основе над созданием руководящих принципов для борьбы с преступностью и охраны прав всех имеющих отношение к процессу уголовного правосудия Латинская Америка может рассчитывать, что ее голос будет услышан.

13. Вице-президент Коста-Рики, его превосходительство Армандо Араус Агилар, приветствовал участников от имени президента Коста-Рики и сказал о заинтересованности его страны в деятельности Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, особенно в контексте развития. Он добавил также, что развитие является законным стремлением всех людей, но наряду с неизбежными изменениями, вызванными экономическим ростом и социальным прогрессом, появляются новые формы преступности и правонарушений более изощренные, но не менее опасные для общества. Это вызывает необходимость продумать новые стратегии для предупреждения преступности и обращения с правонарушителями. Эти проблемы, которые должны решаться всеми правительствами, а также международными организациями, являются проблемами, которые подчеркивают значение подготовительных региональных совещаний как возможности серьезного рассмотрения проблем региона и четкой координации политики и действий.

I. ОБСУЖДЕНИЕ ТЕМ

A. Новые масштабы преступности и предупреждение преступности в контексте развития: требования будущего (тема 1)

14. Исполнительный секретарь седьмого Конгресса представил тему 1 предварительной повестки дня седьмого Конгресса, озаглавленную "Новые масштабы преступности и предупреждение преступности в контексте развития: требования будущего", и указал, что основное внимание будет сосредоточено на движущих силах и видах преступности, которые значительно изменились в последние годы и приобрели очень опасные аспекты, а также на различных вопросах предупреждения преступности. Более того, это обсуждение предоставит возможность выявить факторы, связанные с преступностью и рассмотреть положительные результаты политики в области предупреждения преступности для планирования социально-экономического развития.

15. Сложная природа преступления требует комплексного междисциплинарного и межсекторального подхода к вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия. Для действительного сокращения преступности необходимо обеспечить участие общины и поддержку всего общества. Более того, политика в области предупреждения преступности и уголовного правосудия должна быть согласована с другими национальными стратегиями и включена в общий процесс национального планирования.

16. С учетом вышеизложенного и во исполнение рекомендаций Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней тема 1 послужит центральной темой для седьмого Конгресса. Она будет рассматриваться на пленарных заседаниях и явится не только средством для обмена информацией об успехах, достигнутых в области осуществления Каракасской декларации и различных резолюций и рекомендаций шестого Конгресса, но и средством для принятия новых руководящих принципов, к которым призвала Генеральная Ассамблея в своей резолюции 36/21 от 9 ноября 1981 года. Новые руководящие принципы должны обеспечить, чтобы правосудие и справедливость стали более универсальной основой для политики в области предупреждения преступности и планирования развития в контексте нового международного экономического порядка; поэтому делегациям было предложено представить конкретные замечания и наблюдения относительно проекта принципов, подготовленного группой экспертов, и изложенных в приложении к руководству к дискуссии (A/CONF.121/PM.1).

17. Многие представители выразили общее согласие и удовлетворение в отношении документации, подготовленной Секретариатом, которая, по общему мнению, явится полезной основой для дальнейшей разработки различных вопросов, связанных с этой темой.

18. В регионе был отмечен вызывающий беспокойство рост преступности и правонарушений, характеризующихся не только традиционными преступлениями, направленными против жизни, личности и имущества, но также преступлениями против государства, правонарушениями, связанными с оборотом наркотиков и их потреблением, а также нетрадиционными преступлениями, еще не получившими отражение во многих правовых кодексах, такими как уклонение от уплаты налогов, преступления с использованием компьютеров, утечка капитала, мошеннические транзакции, засорение и загрязнение, злоупотребление властью, коррупция и массовые нарушения прав человека, последствия которых чрезвычайно серьезны и опасны для национальных экономик и населения в целом. Для новых форм и видов преступлений необходимо создание и осуществление новых стратегий.

19. Особо была подчеркнута зависимость между преступностью и социально-экономическим развитием, поскольку приходится иметь дело с новыми формами преступления в контексте нового международного экономического порядка, основанного на принципах самоопределения, невмешательства и уважения к правам других. Было

указано, что развитие не может рассматриваться только как рост, без учета других социальных факторов, таких как здравоохранение, образование, жилищное строительство, занятость, распределение дохода и удовлетворение основных потребностей человека, наряду с факторами другого порядка, такими как мир и справедливость. Было также подчеркнуто, что между развитыми и развивающимися странами существует огромный разрыв, и необходимо срочно принять коррективные меры: развивающиеся страны населяет 70% мирового населения, однако на них приходится только 30% мирового дохода; средний доход на душу населения в латиноамериканских странах составляет всего одну седьмую дохода в промышленно развитых странах.

20. Положение, при котором разрыв между богатыми и бедными странами продолжает расти во вред огромным слоям населения в мире, которые к концу десятилетия окажутся в условиях абсолютной бедности, является источником напряженности и конфликтов в регионе и серьезно влияет на такое явление, как преступность и правонарушение.

21. Была особо подчеркнута роль Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом в деле нахождения соответствующих средств и надежных решений наряду с необходимостью сотрудничества и предоставления помощи тем странам, которым не хватает людских и материальных ресурсов вследствие низкого уровня их развития.

22. Конференция латиноамериканских министров юстиции, организованная ЮНЛАИ в декабре 1982 года, пришла к общему согласию относительно того, что для планирования эффективной политики в области предупреждения преступности необходимо учитывать существующие социально-экономические условия региона и его будущее развитие, а также, что основой более гармоничного развития и социальной справедливости явится создание нового международного экономического порядка. Особенно важно, чтобы все страны региона включились в комплексную и согласованную деятельность.

23. Несколько представителей подчеркнули, что успех политики в области предупреждения преступности возможен только при учете основных факторов, связанных с преступностью, причин низкого развития, а также социальных и культурных изменений, переживаемых каждой страной. Секторальное и межсекторальное планирование в области предупреждения преступности должно согласовываться с национальной стратегией для социально-экономического развития.

24. Тем не менее, некоторые представители выразили сомнение в отношении приемлемости принятых странами региона моделей развития и их способности принести удовлетворение, счастье и солидарность людям, не порождая при этом нежелательного поведения, а также учета подобных моделей истории Латинской Америки и преобладающих идей и ценностей.

25. Проблемы, связанные с урбанизацией и хаотичным расселением миллионов людей в больших городах, по-видимому оказывают критическое влияние на преступность, несмотря на то, что в некоторых странах проводится политика, регулирующая миграцию в города. Было предложено проводить больше исследований в этой области.

26. Некоторые представители подчеркнули важную роль телевидения и средств массовой информации в формировании и направлении общественного поведения, однако было также указано, что, сообщая некоторые мнения преждевременно, средства массовой информации оказывают давление на судебные власти и на исход еще не рассмотренных дел, вызывая таким образом общее недовольство. Было выражено опасение, что такое положение дел продолжится в будущем.

27. Несколько участников подчеркнули разрыв между законами и реальностью, указав, что некоторые кодексы слишком строги, а многие законы устарели или

применяются к местному населению, для которых они совершенно чужды вследствие его обычаев, традиций, ценностей и групповых отношений, предполагающих другие средства социального контроля.

28. Некоторые делегации считают, что проблема преступности и правонарушения является проблемой только преступника и правонарушителя. Было подчеркнуто значение обращения с правонарушителем как с человеком, а также недопустимость положения, когда политика и практика в области предупреждения преступности допускают, что человек остается с клеймом на всю жизнь. Была также подчеркнута необходимость обеспечения защиты основных прав человека для пленных и заключенных, и описаны изменения в пенитенциарных законах. Было подчеркнуто, что каждое лицо важно считать как находящееся под защитой международного публичного закона о правах человека, для того чтобы индивидуальное правосудие на национальном и международном уровне отправлялось в согласии с социальным правосудием и социальными реформами.

29. Некоторые делегации указали также, что постепенное уменьшение социальных неравенств, а также особые стратегии для борьбы с преступностью сократили преступность и повысили уровень жизни. Эти стратегии основаны на народном участии в борьбе с преступностью и разработке эффективной системы уголовного правосудия. Для обеспечения действительно справедливого правосудия только возможности в рамках государства недостаточны, народное участие, основанное на принципе понимания людьми своей важной функции в борьбе с преступностью, позволяет всем членам общины непосредственно участвовать в отправлении правосудия, а также в плановой межсекторальной деятельности по предупреждению преступности на местном уровне, уровне провинций и государственном уровне.

30. Предупреждение считается лучшей стратегией в борьбе с преступностью и правонарушением. В этой связи некоторые делегации упомянули, что демократическая система правления, обеспечение разделения власти, независимости суда, плюрализма политических партий и возможности для всех членов населения доступа к средствам производства создают веру в закон и таким образом являются самой эффективной мерой борьбы с преступностью. С другой стороны, другие делегации настаивали, что, независимо от типа политической организации или количества партий, народное участие в управлении необходимо для обеспечения независимости судей и существования политик, направленных на уничтожение социально-экономических причин преступности.

31. Было высказано положение о том, что международное сотрудничество, основанное на искреннем и честном обмене мнениями и опытом, является основным фактором при планировании и осуществлении гуманных и эффективных стратегий в области предупреждения преступности. Преступность для социальной системы - это та же болезнь, поэтому борьба с преступностью - это борьба с заболеванием. В большинстве случаев предупреждение является основой любой успешной стратегии, учитывающей защиту основных прав человека и участие общественности. Более того, поскольку многие преступления выходят за национальные границы, международное сотрудничество является неизбежным для эффективного решения вопросов новых двусторонних и многосторонних видов преступности.

32. При рассмотрении текста новых руководящих принципов, изложенных в приложении к руководству к дискуссии, было выражено удовлетворение по поводу проделанной работы и утверждены в целом цели и принципы. Кроме того, в ответ на просьбу Секретариата многие участники выступили с полезными наблюдениями по усовершенствованию проекта. В отношении раздела В текста одна делегация отметила, что планирование должно стать средством демократического участия, а не дополнительным социальным контролем. В связи с этим должно быть гарантировано право не соглашаться с официальным мнением.

33. В отношении конкретных принципов были сделаны следующие замечания:

а) Принцип 2. Содержание принципа 2 получило общее одобрение. Учитывая условия, преобладающие во многих развивающихся странах, необходимы усилия, направленные на повышение уровня национальных экономик, что позволило бы принять позитивные меры по усовершенствованию политики и практики в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями;

б) Принцип 5. Одна делегация очень благоприятно высказалась по поводу значения этого принципа и предложила изменить редакцию, чтобы подчеркнуть его обязательный характер для всех стран. Несколько делегаций поддержало это предложение. Предложение содержало также рекомендацию распространить сферу действия принципа 5 на незаконный оборот наркотиками и терроризм. Было отмечено, однако, что этот вопрос подпадает под действие Устава об экономических правах и обязанностях государств, а также других документов. С другой стороны, было отмечено, что, поскольку речь идет о целях Организации Объединенных Наций, которые явно усиливают обязательство уважать суверенитет государств, в этот принцип должна быть внесена поправка. Голосованием 13 - за, 6 - против и 2 - воздержавшихся совещание постановило рекомендовать следующим образом изменить принцип 5: "В соответствии с целями Организации Объединенных Наций государства-члены должны в своих отношениях с другими государствами отказаться от...";

с) Принцип 6. Основным предметом обсуждения был вопрос об отсутствии четкости в изложении концепции нетрадиционных преступлений. Некоторые делегации выразили мнение, что и название, и содержание этого принципа следует ограничить международными преступлениями, такими как терроризм, угон самолетов и незаконный оборот наркотиков, в то время как другие подчеркнули важность распространения его действия на новые виды преступлений, опасные для процесса развития. Голосованием 10 - за и 6 - против совещание постановило рекомендовать оставить текст и заголовок без изменения;

д) Принцип 9. Было сделано предложение рекомендовать исключить вторую часть принципа, поскольку нельзя ожидать, чтобы судьи были специалистами, а создание специальных судов может противоречить конституционным принципам многих стран. Десять делегаций поддержали это предложение, никто не выступил против этого предложения;

е) Принцип 10. Несколько делегаций возразили против предусмотрения уголовной ответственности для учреждений или корпораций, поскольку понятие уголовная ответственность подразумевает намерение нанести ущерб со стороны деятеля. Кроме того, было указано, что во многих странах законодательства предусматривают наказание представителям корпораций, что является логичной процедурой, поскольку только лица могут быть подвергнуты наказанию. Некоторые делегации указали также, что их возражение против этого пункта не подразумевает их несогласия с предусмотрением других видов ответственности, например гражданской, административной или экономической. По предложению одной делегации исключение принципа 10 было поставлено на голосование. 9 делегаций проголосовали за рекомендацию исключить этот принцип, 6 - за его сохранение и 4 - воздержались;

ф) Принцип 11. Было предложено рассмотреть более суровые меры наказания за преступления, для совершения которых привлекаются дети или молодые люди, такие как незаконный оборот наркотиков;

г) Принцип 29. Некоторые делегации отметили, что трибуналы в рамках общины не позволяют должным образом применить все необходимые виды защиты прав человека. Поэтому было рекомендовано исключить этот принцип или добавить в конце второго предложения фразу "при полном обеспечении защиты прав человека";

h) Принцип 38. Одной делегацией было отмечено, что предложения в отношении кодификации международного права нуждаются в разъяснении: нормативна или нет подобная кодификация. Если она нормативна, то возможно этот принцип

преждевременен и может быть целесообразно рекомендовать государствам присоединиться ко всем существующим международным документам или ратифицировать их до рассмотрения кодификации международного права. Кроме того, принцип aut Dedere aut Judicare уже принят в нескольких конвенциях, однако трудно заручиться поддержкой для его общего применения, кроме случаев чрезвычайно серьезных преступлений;

i) Принцип 39. Было отмечено также, что принцип общей юрисдикции может быть принят и соблюдаем повсеместно только при условии ратификации и осуществления всех существующих международных документов. Некоторые делегации выразили некоторое сомнение в отношении принципа общей юрисдикции;

j) Принципы 45 и 46. В качестве примеров межучрежденческого сотрудничества были приведены: совместная деятельность и проекты в области научных исследований, предпринятые Научно-исследовательским институтом социальной защиты Организации Объединенных Наций при поддержке региональных институтов, было подчеркнуто также, что следует укреплять подобное сотрудничество.

34. В связи с региональным планом действий рабочая группа, которая рассмотрела проект, представленный на совещание, сообщила, что, по ее мнению, в этом документе должно больше внимания обращать на причины и происхождение роста преступности в регионе. Преступность иногда возникает вне региона, например случаи терроризма и незаконного оборота наркотиков.

35. Поэтому рабочая группа рекомендовала: a) сократить документ; b) пересмотреть и дать логическое обоснование содержащимся в нем положениям; c) разослать пересмотренный документ всем странам; d) установить срок для изучения нового варианта; e) направить замечания и рекомендации в ЮНЛАИ; f) пересмотреть документ на основе полученных замечаний; g) созвать региональное совещание до седьмого Конгресса для обсуждения окончательного варианта документа и его утверждения. Совещание приняло эти рекомендации.

В. Практика и перспектива уголовного правосудия в условиях изменяющегося мира (тема 2)

36. Исполнительный секретарь седьмого Конгресса представил тему 2, озаглавленную "Практика и перспектива уголовного правосудия в условиях изменяющегося мира", подчеркивавшую необходимость всестороннего подхода к уголовному правосудию, рассматриваемому как последовательная и динамичная система, функционирующая в изменяющемся контексте. Такой системный взгляд на процесс уголовного правосудия в целом является пока в основном теоретическим; на практике деятельность и операции различных секторов системы уголовного правосудия, включая полицию, суды и исправительные органы, обычно функционируют в изоляции и часто при отсутствии последовательной политики, действительно соответствующей существующим экономическим, социальным и культурным тенденциям, меняющимся потребностям общества и увеличивающимся надеждам персонала уголовного правосудия. Обмен информацией и общенациональным опытом в этой области создали бы возможность для полезного диалога по вопросам, представляющим взаимный интерес, таким как декриминализация и депенализация, концепция и практика уклонения от системы наказания и участие общины, а также помогли бы в выборе надежной политики. Заслуживает рассмотрения также вопрос об использовании результатов научных исследований, как это было продемонстрировано в исследовании ЮНЛАИ по presos sin condena. 1/

37. Несколько делегаций указали, что их страны модернизировали или модернизируют свои системы уголовного правосудия, что подразумевает внесение поправок в кодексы уголовного права по вопросам существа и процедурным вопросам с целью приведения их в большее соответствие с преобладающими социально-экономическими факторами и принципами прав человека.

38. В одной стране очень низкий уровень многих учреждений, созданных сразу после недавно совершенной революции, привел к интересным результатам. С участием министров юстиции и внутренних дел, Верховного суда, Государственного совета и массовых организаций был создан межучрежденческий орган, судебный и правовой координационный центр, ставящий своей целью разработку политики для реконструкции экономически опустошенной страны и улучшения качества жизни. Были также приняты новые меры в области системы уголовного правосудия, включая создание добровольного корпуса полиции, состоящего из городских и сельских рабочих; разработку более быстрых и гибких судебных разбирательств преступлений, организацию Верховным судом программ подготовки кадров, курсов и семинаров в области информации; разработку Верховным судом новой системы классификации и обработки данных по унификации систем криминальной статистики; и изменение в работе полиции, где традиционные методы, основанные на признании, были заменены технологическими процедурами и научным исследованием.

39. В другой стране, где система наказания постоянно подвергается изменениям в целях приведения ее в соответствие с социальным окружением, судьи назначаются народной ассамблеей и участвуют во всех стадиях уголовного процесса, обеспечивая, чтобы посторонние действия не мешали отправлению правосудия. Канцелярия прокурора является независимой, и в ее обязанность входит защита граждан; ее решения представляются Ассамблее. Более того, неимущественно предоставляется по закону бесплатная помощь, срок заключения до суда ограничен и применяются альтернативы тюремному заключению.

40. В других странах были созданы национальные комиссии для выработки новых кодексов наказания. Как заслуживающие особого внимания были выбраны следующие меры: аресты должны производиться только на основании письменного ордера, срок ареста или тюремного заключения ограничивается до 24 часов, 48 часов изоляции, а также всем правонарушителям всех положений закона предоставляется право регресса. Было подчеркнуто, что судебное разбирательство должно длиться не более двух месяцев, и должны применяться принципы невинности обвиняемого до доказательства его виновности и запрещения вторичного привлечения к уголовной ответственности за то же преступление. Более того, никто не должен быть объектом негуманного обращения; habeas corpus и amparo должны быть гарантированы так же, как и право апелляции в верховный суд и пересмотра или отмены в случаях нарушения правила процедуры. Некоторые из этих принципов нашли отражение во многих конституциях.

41. Вопрос о поспешном проведении судебных разбирательств имеет особое значение с точки зрения защиты прав человека для обвиняемого. Особенно серьезной в большинстве стран региона является проблема presos sin condena, поскольку подобные заключенные составляют большую часть общего их числа. В некоторых случаях заключенные проводят в тюрьмах годы до судебного разбирательства. Отрицательные последствия подобного положения состоят в воздействии преступного окружения и самого факта "заключения в тюрьму" на лиц, долго содержащихся в заключении без основания, распространении приговора и наказания на семьи заключенных и огромных материальных и социальных затрат на содержание лиц, которые в конце концов объявляются невинными в совершении преступлений.

42. Директор ЮНЛАИ отметил постоянные усилия института, направленные на совершенствование систем уголовного правосудия в странах региона, несмотря на финансовые трудности, которые постоянно ставят под угрозу деятельность института. Он подчеркнул желательность создания судебной профессии как следствия действия принципа независимости судопроизводства. Другими элементами, необходимыми для обеспечения эффективности уголовной системы правосудия, являются наличие органа уголовного расследования при судопроизводстве для координации и избежания ненужных влияний, а также возможность доступа к информации по криминологии. Институт мог бы координировать сеть региональных и субрегиональных информационных центров. Более того, существует потребность в координации всех усилий по предупреждению преступности при помощи органа, где были бы представлены все соответствующие министерства, судопроизводство и сообщество в целом для более эффективного проведения планирования политики, ее осуществления и оценки.

43. Обсуждение взаимозависимости между различными учреждениями системы уголовного правосудия было сосредоточено на полиции, судах и исправительных учреждениях. Была подчеркнута потребность в модернизации полиции, основного звена любой деятельности по предупреждению преступности и обнаружению преступников, наряду с потребностью в судебных лабораториях и соответствующих методиках в области криминалистики. В некоторых странах региона полицией были созданы для просвещения населения в этой области отделы по социальным вопросам и подразделения по предупреждению преступности. Несколько участников подчеркнули вопрос о реорганизации судов на современной основе, а также необходимости обеспечения независимости судопроизводства в качестве задачи, заслуживающей первоочередного внимания. Подобная независимость требует прочной экономической основы, строящейся не только на предложении более высокой зарплаты и создании стимулов, но также ассигновании значительной части национального бюджета на судопроизводство для поддержания независимости судопроизводства. И наконец, была признана настоятельная потребность разработать соответствующие альтернативы тюремному заключению с привлечением общины, семьи, школ и рабочих организаций.

44. Несколькими делегациями была подчеркнута важность обучения и образования. В этой связи отбор и подготовка судей и другого персонала уголовного правосудия имеет исключительно большое значение, так же, как и создание судопроизводства, полиции и исправительных школ и программ для просвещения населения (с использованием, например, средств массовой информации, особенно телевидения). Однако с сожалением были отмечены финансовые трудности, препятствующие осуществлению соответствующего планирования и реформ в области уголовного правосудия. Была подчеркнута потребность в помощи и техническом сотрудничестве.

45. Выражение "отправление правосудия" имеет различные значения в зависимости от политической структуры различных стран, а изменения в отправлении правосудия вызывают основные изменения в политической структуре. Было отмечено, что для соблюдения принципов законности и обоснованности права, реформы в области карательного законодательства и уголовного правосудия должны проводиться очень медленно.

46. Некоторые делегации отметили, что изменения в отправлении правосудия зависят также от принятия серьезных социально-экономических и политических реформ, направленных на уничтожение привилегий и несправедливости. Когда происходят подобные реформы, радикальные изменения в карательном законодательстве являются абсолютно необходимыми и неизбежными. Поэтому абстрактная защита существующих правовых порядков и социальной структуры является защитой прав власть имущих.

47. Согласно некоторым представителям, участие населения в отправлении правосудия должно изучаться, приниматься, поддерживаться, а если необходимо, и направляться. Другими словами, население в целом должно включаться в выполнение задачи отправления правосудия. Участие населения может включать добровольную вспомогательную полицию, комитеты общин и профсоюзы, а также участие непрофессиональных судей в работе судов. Подобное участие создало бы возможность, в частности, проводить оценку деятельности всех учреждений уголовного правосудия, включая судопроизводство.

48. Что касается внешних факторов, оказывающих влияние на уголовное правосудие, то положение в одной стране региона оказалось наиболее характерным с точки зрения растущей незащищенности граждан, оказывающей влияние на повседневный образ их жизни, а также отправление правосудия. Причинами явились не только быстрые изменения, происходящие в обществе, социально-экономические различия и безработица, но и такие явления, как угон самолетов, распространение грабежей и краж, киднапинг и коррупция, которые подорвали веру населения и привели к постоянному нарушению правил. Поэтому государство было вынуждено разработать нормы по обеспечению коллективного благополучия, усилению охраны имущества и повышению морального уровня управления, а также сохранению общественного спокойствия и соблюдению прав человека. Это можно было достигнуть

путем амнистий и широких реформ, проводимых политическими партиями. Ведь не всякая преступность объясняется бедностью, она часто возникает и в результате отсутствия контроля и наличия уголовной тайной организации, связанной с незаконным оборотом наркотиков и контрабандой драгоценных камней. Другими основными факторами, ведущими к росту преступности, являются бесконтрольный рост городов, отсутствие жилья и условия перенаселенности, низкий доход и другие социальные беды. Больше всего от безработицы страдает молодежь, а преступления в основном являются городским явлением и совершаются молодежью. Поскольку отсутствие возможности получить образование, а также других возможностей создает слои населения, где насилие и преступность являются характерным явлением, необходимо распространить социальные услуги на городские районы и активизировать коллективную солидарность.

49. Представитель одного из государств коснулся вопроса о пагубном влиянии миграции из сельской местности в города, вызываемой плохо планируемой и плохо осуществляемой земельной реформой, наделяющей крестьян слишком малыми участками земли, не достаточными для того, чтобы прокормить себя. Это вызвало массовое бегство крестьян в города, где они превратились в жителей трущобных районов и страдают от высокого уровня преступности и безработицы.

50. Торговля наркотиками в отдельных случаях достигла таких размеров, что стала угрожать власти, поскольку прибыльность такой торговли столь велика, что преступники большими взятками подкупают полицию и даже суды. Даже в тех случаях, когда закон применялся беспристрастно, судьи были склонны к вынесению мягких приговоров, поскольку тюрьмы не вмещали дополнительное количество правонарушителей. В обороте наркотиков часто участвуют иностранцы, равно как и молодые женщины, обычно занимающиеся проституцией и эксплуатируемые также международным организованным преступным миром.

51. Преступность в регионе достигла таких широких межнациональных масштабов, что для успеха превентивных мер необходимо расширение и укрепление регионального и межрегионального сотрудничества. Необходимо развивать на региональном и международном уровнях понимание необходимости в таком сотрудничестве. В тех случаях, когда совершаются новые по характеру преступления, необходимы новые формы правового сотрудничества, включая двусторонние и многосторонние договоры и конвенции для получения от других стран информации и доказательств, которые могут потребоваться.

С. Жертвы преступности (тема 3)

52. Представляя тему 3 "Жертвы преступности", Исполнительный секретарь седьмого Конгресса указал, что этот вопрос вытекает из рекомендаций шестого Конгресса, на котором в рамках одного из пунктов повестки дня рассматривался вопрос о преступлениях, связанных со злоупотреблением экономической и государственной властью. Судьба жертв в основном не принималась во внимание специалистами в области криминологии, пенологии и в области реформ, поскольку их основной интерес концентрировался на вопросах, касающихся правонарушителей и процедур социального контроля. Хотя в настоящее время во многих странах вводятся новые формы компенсации и оказания помощи отдельным жертвам, вопросу о жертвах крупномасштабной преступной деятельности и злоупотребления властью до сих пор не уделяется достаточного внимания. В этой связи особый акцент следует сделать на вопросе о способности жертв устанавливать свой статус как жертв, об их праве на возмещение ущерба, а также на концепции компенсации или возмещения нанесенного ущерба.

53. Представитель ИЛАНУД сообщил о результатах симпозиума по вопросу о жертвах, который был недавно создан этой организацией и на котором были определены пять основных категорий жертв: а) жертвы нарушений прав человека в системе уголовного правосудия; б) жертвы злоупотреблений государственной властью;

с) жертвы злоупотреблений экономической властью; d) жертвы резких социально-экономических противоречий в латиноамериканском обществе, особенно дети и молодежь; и е) жертвы традиционных преступлений. Концепция жертв представляет собой широкую концепцию и включает в себя несколько категорий, таких как отдельные личности, общины и учреждения. Система уголовного правосудия на практике зачастую накладывает отрицательные ярлыки на тех лиц, с которыми она имеет дело, например, в случаях задержания невиновных людей и в случаях злоупотреблений государственной властью, приводящих к исчезнованию несогласных. Жертвы экономических злоупотреблений часто не воспринимают себя в качестве таковых, хотя они являются объектом таких правонарушений, как подкуп, коррупция, уклонение от уплаты налогов, злоупотребления государственными средствами, обман потребителей, импорт и экспорт опасных товаров и устаревших лекарств и другие виды сомнительной практики транснациональных корпораций, мелкие хищения, разрушение окружающей среды и т.д. Если говорить о детях и молодежи, то жертвами являются будущие поколения; наиболее уязвимыми жертвами как традиционных, так и нетрадиционных преступлений являются, как правило, представители самых бедных групп населения.

54. Потребители и дети являются, по мнению одного из участников, двумя группами населения, вызывающими особую озабоченность. Кризисное положение, вызванное экономической блокадой, увеличивает ущерб, наносимый потребителям, поскольку те, кто заинтересован исключительно в высоких доходах, пытаются спекулировать самыми жизненно необходимыми товарами. Вторая группа - брошенные или эксплуатируемые дети - подвержены злоупотреблениям со стороны взрослых, которые используют их для различных целей. В обоих случаях необходимы превентивные и карательные меры.

55. Злоупотребления, совершаемые транснациональными корпорациями, упоминались некоторыми делегациями в качестве примера нанесения ущерба целым странам; такие злоупотребления, как правило, усугубляют зависимость этих стран. Развивающимся странам необходимы срочные меры в этой области. Из 40 млн. лиц, ежегодно умирающих от голода, половина - дети; около 100 млн. детей в возрасте до пяти лет страдают от недоедания. Для того чтобы исправить это положение, необходимо пересмотреть всю систему экономических отношений между развитыми и развивающимися странами.

56. По мнению некоторых делегаций, стратегия борьбы с нанесением ущерба должна включать: составление обзоров по вопросам ущерба, которые должны включаться в национальные переписи; применение международных стандартов; более значительное внимание со стороны общества к таким правонарушениям с требованием широкой гласности; создание бюро обдудсмана; и создание учреждений по защите потребителей и других активно действующих групп, которые помогли бы защитить интересы жертв.

57. Подчеркивалась необходимость предоставления возможностей получения финансовой компенсации родственниками или другими иждивенцами жертвы в случае ее гибели в результате совершенного преступления. В случаях исчезновения жертв эта концепция должна распространяться на лиц, которым причинен ущерб таким исчезновением и которые сами стали жертвами. Поскольку государство обязано защищать интересы своих граждан, на нем лежит ответственность за выплату компенсации жертвам, в том случае, когда оно не смогло оказать такую защиту.

58. В одной из стран жертвы и их семьи получают компенсацию, но ущерб компенсируется только после осуждения преступника. В приговоре должно быть указано, что родственники должны получить компенсацию в соответствии с положениями гражданского кодекса. Кроме того, семьям - жертвам не требуется предъявлять гражданский иск отдельно от иска уголовного. При возбуждении уголовного дела иск о компенсации включается автоматически. Вместе с тем интересы семьи остаются незащищенными до тех пор, пока судебное дело не завершено.

59. В отношении жертв крупномасштабных злоупотреблений властью, таких как нарушения прав человека, некоторые представители отмечали, что компенсация зависит от исхода судебного процесса над правонарушителем или лицом, причинившим ущерб. Практика широких амнистий в отношении правительственных служащих, виновных в нарушениях прав человека, затрагивает интересы многих жертв, лишая их компенсации. Эта практика затрагивает десятки тысяч жертв наиболее серьезных нарушений прав человека, включая пытки, незаконное лишение свободы, исчезновение и незаконные казни. Каким бы ни был правовой статус декретов об амнистии за нарушения прав человека во внутреннем законодательстве - и здесь необходимо помнить, что зачастую такие декреты издаются правительствами "де факто", а не законно избранными властями - с точки зрения международного права, регулирующего права человека, они являются незаконными, так как они нарушают право жертвы на компенсацию, право, важность которого неоднократно подчеркивалась Комитетом по правам человека Организации Объединенных Наций.

60. В тех случаях, когда военные суды имеют исключительную юрисдикцию над нарушениями прав человека, лишь в очень редких случаях принимаются судебные решения, направленные против полиции или других правительственных чиновников. Таким образом, жертвы лишаются не только права на компенсацию, но и права доступа к независимому и беспристрастному трибуналу. Такое положение является особенно серьезным, поскольку в этих случаях жертвы не имеют права на реституцию или компенсацию, так как лица, причинившие ущерб, не признаются виновными. Необходимо предпринять шаги для исправления такого положения, и мировое общественное мнение ожидает, что такие меры будут приняты. Была выражена надежда на то, что седьмой Конгресс уделит должное внимание двум конкретным проблемам, препятствующим компенсации за ущерб в результате злоупотребления властью, а именно декретам об амнистии для лиц, виновных в нарушении прав человека, и вопросу о фактическом иммунитете таких нарушителей в связи с исключительной юрисдикцией военных судов.

61. Представитель Канады подчеркнул интерес его страны к вопросу о жертвах преступности и выразил сожаление, чтобы в будущем году межрегиональное совещание по этому вопросу состоялось в Канаде. Он предложил рассматривать эту проблему, уделяя особое внимание жертвам традиционных преступлений, жертвам преступлений в семье и жертвам злоупотреблений властью. Что касается проблемы насилия в семье, включая избивание жен, то в Канаде создана многопартийная парламентская группа, которая может быть использована в качестве примера и в других странах. Опросы общественного мнения приводят к изучению проблемы в рамках правительственных групп, что, в свою очередь, приводит к принятию законодательных мер. Злоупотребления в отношении детей вызывают серьезную озабоченность в Канаде, в особенности в связи с тем, что во многих случаях нет возможности компенсировать ущерб, который выходит за рамки материальной компенсации.

62. Представитель Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней подчеркнул особую уязвимость женщин как жертв и то обстоятельство, что страны Латинской Америки особенно страдают от правонарушений в отношении потребителей и молодежи. Проблемы злоупотребления властью не рассматриваются в законодательстве ряда стран этого региона, и поэтому жертвы "де факто" не являются таковыми с правовой точки зрения. Жертвам зачастую не уделяется внимания, когда правонарушители не имеют средств для выплаты компенсации. Беззащитным детям наносится ущерб не только со стороны взрослого населения в целом, но зачастую именно родители являются правонарушителями. В связи с этим необходимо активизировать меры, предпринимаемые в области практики и теории вопроса об ущербе, который до сих пор не получил должного развития, и работу ЮНЛАИ в этой области следует всячески поощрять.

Д. Молодежь, преступность и правосудие (тема 4)

63. Исполнительный секретарь седьмого Конгресса, представляя тему 4, отметил угрожающий рост правонарушений и преступности среди молодежи во многих районах мира, а также необходимость справедливого и гуманного решения вытекающих отсюда проблем. Провозглашение 1985 года Международным годом молодежи подчеркивает важность данного пункта повестки дня. Увеличение доли молодежи в общей численности населения, в особенности в развивающихся странах, в сочетании с уменьшающимися перспективами получения работы для новичков усугубляет чреватые ростом преступности проблемы обнищания и увеличивает уязвимость молодежи. Подверженность злоупотреблению наркотиками, влияние средств массовой информации, давление со стороны сверстников и т.д. - все эти факторы могут обострить имеющиеся трудности. Тем не менее, роль молодежи в национальной жизни и в развитии является чрезвычайно важной, и при планировании национального и международного развития необходимо уделять первоочередное внимание обеспечению для молодежи надлежащих возможностей.

64. Тему 4 необходимо рассматривать в контексте профилактических и исправительных мер в отношении преступлений среди молодежи; что касается исправительных мер, то особое внимание необходимо уделять, в соответствии с рекомендациями шестого Конгресса, формулированию минимальных стандартных правил по правосудию в отношении молодежи. Следует выразить одобрение ЮНЛАИ за работу по составлению проекта норм, подготовленного к настоящему совещанию; представителям было предложено высказать комментарии и рекомендации в отношении данного проекта. Меры со стороны различных учреждений системы Организации Объединенных Наций в этом отношении существенно способствовали бы выработке общеприемлемых норм.

65. Помимо минимальных стандартных правил по отправлению правосудия в отношении молодежи для стран латиноамериканского региона, ЮНЛАИ представил предварительный обзор положения по вопросу о преступности и правонарушениях среди молодежи в регионе, в котором подчеркивалась необходимость всесторонней оценки существующих систем, включая обзор проекта широкого исследования для дальнейшей работы.

66. Представитель Научно-исследовательского института социальной защиты Организации Объединенных Наций кратко доложил об осуществляемом в трех регионах - Африке, Азии и Латинской Америке - проекте по социальному устройству молодежи и правах человека в контексте процесса урбанизации. В рамках этого проекта рассматриваются две латиноамериканские страны - Колумбия и Коста-Рика. В соответствии с политикой института проект нацелен на практические действия, и его результаты будут обсуждаться с соответствующими директивными органами заинтересованных стран. Далее представитель института подчеркнул роль ЮНЛАИ в контроле за проведением исследования в рамках региона, с тем чтобы показать тесную взаимосвязь между ЮНЛАИ и Научно-исследовательским институтом социальной защиты Организации Объединенных Наций, а также межрегиональное значение данного исследования.

67. Все представители согласились с тем, что тема 4 имеет большое значение. Подчеркивалось тяжелое положение молодежи в современном мире, а также необходимость полного участия молодежи в социально-экономической деятельности, направленной на развитие. Отмечалось, что молодежь испытывает разочарование и сомнения в отношении правильности существующего порядка, установленного взрослым поколением, с которым у молодежи существует "недостаток взаимопонимания". Разочарование может привести молодежь к антисоциальным действиям, включая злоупотребление наркотиками и алкоголем, - либо в качестве средства ухода от действительности, либо по наущению взрослых, - а также возможные акции насилия. Социальное неравенство, расовая дискриминация и неграмотность, а также неоправдавшиеся надежды и отсутствие реальных возможностей участия в национальном развитии на правах уважаемых членов общества - вот одни из факторов, которые способствуют росту протеста среди молодежи и могут вызывать правонарушения и

преступность. Проблемы преступности среди подростков и молодежи являются показателем неблагоприятных социальных условий; первоочередное внимание необходимо уделить комплексной стратегии профилактических мер на различных уровнях. Необходимо найти пути преодоления проблемы "отцов и детей", используя семью в качестве позитивной силы для предупреждения преступности.

68. Необходимо найти иные пути для решения следующих проблем: одновременное биологическое и социальное развитие; несоответствующие экономические и социальные возможности для молодежи; неравномерные темпы изменений; бурная урбанизация; ослабление традиционных мер социального контроля; нехватка свободного времени и возможностей для отдыха и спорта. Необходимы новые пути конструктивного использования возможностей молодежи. Вместо того чтобы служить средством пропаганды насилия, порнографии и другой сомнительной деятельности, средства массовой информации могли бы быть позитивно использованы для развития приверженности позитивным ценностям и нормам, усиления чувства ответственности, вовлечения молодежи в совместные предприятия, полноправного участия молодежи в процессе развития. Вовлечение молодежи в социальные изменения и преобразования, нацеленные на национальное развитие и ликвидацию несправедливости и неравенства, в том числе привлечение ее к проведению кампаний по ликвидации неграмотности и участию в осуществлении добровольных проектов, может иметь профилактический эффект. Обеспечение удовлетворительных возможностей для работы и других условий в сельских районах, а также ускоренная индустриализация в сочетании со сбалансированным процессом урбанизации, могли бы устранить проблемы, связанные с "неравенством между городом и деревней".

69. Вместе с тем, в тех случаях, когда профилактические меры не оказались успешными и преступность сохраняется, необходимо обеспечить правовую защиту для несовершеннолетних. При обращении с несовершеннолетними правонарушителями необходимо избегать навешивания различного рода "ярлыков", что происходит от того, что к молодежи подходят так же, как и к взрослым, а также от применения по отношению к ним определенной оскорбительной терминологии. Важно, чтобы суды по делам несовершеннолетних не ограничивались чисто юридическими задачами и более широко использовали междисциплинарные научные знания для оценки обстоятельств и требований каждого отдельного дела.

70. Некоторые делегации подчеркивали необходимость адекватной правовой защиты и юридических гарантий по обеспечению прав несовершеннолетних на различных этапах судебного процесса. По мнению некоторых представителей, несовершеннолетних нельзя заключать в тюрьму до начала судебного процесса за исключением особых случаев, например, если они подозреваются в совершении тяжких преступлений. Следует пересмотреть системы ареста и задержания с целью содействия осуществлению более широких задач и уменьшения рецидивизма и психо-социальных конфликтов. В качестве конструктивного средства обращения с несовершеннолетними правонарушителями упоминалось об использовании условных мер наказания и альтернатив тюремному заключению, таких как общественно-полезный труд. Труд в качестве альтернативной санкции может быть полезным при том условии, если он соответствует основным принципам Международной организации труда (МОТ), запрещающим принудительный труд, и если такая мера применяется с согласия правонарушителя; в ряде стран эти меры с успехом используются в самых различных отношениях и служат достижению национальных задач и национального прогресса, а также снижению уровня рецидивизма.

71. Освещая национальный опыт обращения с несовершеннолетними правонарушителями, ряд делегатов подчеркивали необходимость наличия специально подготовленного персонала и специальных служб для обращения с такими правонарушителями и возвращения их в общество. Делегаты упоминали в качестве отдельных направлений работы в интересах молодежи следующие меры: общеобразовательная и профессиональная подготовка в различных заведениях; обеспечение соответствующих служб в области психологии, социальных вопросов, здравоохранения и социального обеспечения в рамках общих служб для всего населения; предоставление консультаций и помощи семьям правонарушителей, а также самим молодым правонарушителям; и целый ряд институционных и неинституционных мер.

72. Несколько участников подчеркивали, что работа среди несовершеннолетних правонарушителей должна быть изъята из системы уголовного правосудия и уголовного права и должна превратиться в деятельность по перевоспитанию, проводимую с участием всего общества. Задача должна заключаться в том, чтобы вовлечь в жизнь страны молодежь, не нашедшую своего места в обществе и находящуюся в трудном положении. В качестве примера мер, применяемых некоторыми странами для содействия исправлению существующего положения, упоминалось о создании центров по опеке и преобразованию судов по делам несовершеннолетних в административные органы. В качестве действенной альтернативы применению институциональных мер указывались также такие эксперименты, как перевоспитание молодых правонарушителей активным трудом в небольших общинах.

73. Условия обращения с несовершеннолетними и деятельность соответствующих служб необходимо координировать на правительственном, межсекторальном уровнях, и в национальных планах следует предусмотреть, как это делается в ряде стран, оказание помощи молодежи и их семьям в рамках всей социальной деятельности. Систему правосудия по делам несовершеннолетних можно было бы расширить таким образом, чтобы она касалась не только правонарушителей. Обеспечение реального правосудия также означает равное и справедливое обращение, чего зачастую не существует, в особенности для находящихся в неблагоприятном положении слоев общества.

74. Необходимо также разработать меры по осуществлению минимальных стандартных правил в отношении правосудия по делам несовершеннолетних, а также создать механизмы контроля. Следует тщательно контролировать результаты такой деятельности, поскольку несовершеннолетние иногда все еще попадают в учреждения для взрослых в странах региона. Следует, используя новые подходы, шире прибегать к альтернативным, неинституциональным мерам; ряд примеров таких мер был приведен на Сессии. Необходимо прибегать к условным мерам наказания, передаче дел на рассмотрение в соответствующие советы, а также к другим мерам в целях уменьшения числа случаев возможных злоупотреблений и чрезмерной строгости при рассмотрении дел о правонарушениях несовершеннолетних. Программы в области обращения с несовершеннолетними должны предусматривать участие всего общества, добровольных организаций, муниципалитетов и различных ассоциаций, а также различных официальных органов, занимающихся вопросами обращения с несовершеннолетними преступниками, а также профилактической работой в целях предупреждения правонарушений и преступности среди несовершеннолетних.

75. Многие представители высказывались за то, чтобы ЮНЛАИ интенсифицировала свою деятельность в отношении несовершеннолетних, в частности путем изучения проблем молодежи, находящейся в ненормальных условиях. Необходимо поддерживать тесное сотрудничество с соответствующими органами с учетом достижений в области профилактической и воспитательной работы. Необходимо избегать оскорблений в адрес несовершеннолетних с использованием таких терминов, как "брошенный", "преступник" или "нарушитель", а национальное законодательство следует изменить таким образом, чтобы несовершеннолетние, находящиеся в ненормальных условиях, не подлежали уголовной ответственности. Выразилось также мнение о том, что обращение с несовершеннолетними могло бы послужить прототипом для обращения со взрослыми правонарушителями.

Е. Разработка и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в уголовном правосудии (тема 5)

76. Тема 5 "Разработка и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в уголовном правосудии" была представлена Исполнительным секретарем седьмого Конгресса. Он подчеркнул, что эта тема отражает давнюю озабоченность Организации Объединенных Наций проблемой гуманизации уголовного правосудия, озабоченность, которая высказывалась на предыдущих конгрессах Организации Объединенных Наций в соответствии с указаниями директивных органов Организации Объединенных Наций и которая подтверждается резолюциями шестого Конгресса, включая резолюции по альтернативам тюремному заключению, по мерам, направленным на

возвращение заключенных к общественно-полезной деятельности, по передаче правонарушителей по Кодексу поведения лиц по поддержанию правопорядка, а также по вопросу о документах по правам человека и их применению в отношении заключенных. Таким образом, в соответствии с рекомендациями Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней, при обсуждении данного вопроса можно было бы сделать акцент на обзоре существующих стандартов и норм, оценке их действенности, а также на рассмотрении встречающихся трудностей, необходимости дополнительных стандартов и норм и на вопросе о смертных приговорах, которые не отвечают признанным минимальным правовым гарантиям и защитным нормам. Особое значение также имеет разработка механизма передачи заключенных-иностранцев в страны их происхождения, поскольку широко признано, что цели перевоспитания и возвращения в общество могут быть более легко достигнуты, если правонарушители отбывают срок наказания в своих собственных странах.

77. Многие делегации подчеркивали, что в их странах принципы прав человека включены в конституцию и что поэтому политика этих стран находится в полном соответствии с этими принципами как на практике, так и в теории. Ряд представителей подробно осветили механизмы и процедуры осуществления прав человека, включая полную независимость судебных органов, обеспечение бесплатной юридической помощи, когда это необходимо, и презумпцию невиновности, пока не доказана вина. Многие представители положительно оценили усилия Организации Объединенных Наций в этой области.

78. Что касается передачи иностранных заключенных в страны их происхождения, некоторые делегации отмечали, что эта идея требует значительного расширения, с тем чтобы включить сюда этнические и культурные меньшинства, которые из-за своих специфических особенностей, таких как язык, религия, раса и т.д., являются в некотором смысле "иностранцами" в своей собственной стране. Необходимо принимать во внимание особые проблемы, такие как возраст или здоровье заключенного. Обсуждение этого вопроса может также касаться проблемы передачи нелегально мигрировавших рабочих, в особенности тех, кто ищет политического убежища и кто был подвергнут предварительному аресту или заключению, что является неприемлемым решением. К тому же есть трудности, возникающие в результате осуществления существующих соглашений, в особенности в тех случаях, когда страна, вынесшая приговор, теряет контроль над исполнением этого приговора. Один из представителей заявил о недопустимости того, чтобы страна, являющаяся родиной правонарушителя, могла снижать судебный приговор, вынесенный страной, где преступление совершено. Это могло бы стать значительным препятствием в достижении согласия относительно заключения двусторонних или многосторонних договоров, поскольку в данном случае, по-видимому, нарушается принцип суверенитета. Наконец, согласие заключенного на передачу должно быть обязательным условием для такой передачи.

79. Отмена смертной казни, абсолютное запрещение пыток, ограничение продолжительности заключения до начала судебного разбирательства, отмена досудебного заключения при менее серьезных правонарушениях, введение альтернатив тюремному заключению и применение испытательных сроков, поручительств, условных приговоров, приговоров со сниженным сроком - все эти меры упоминались в качестве важных реформ, осуществляемых в соответствии с рекомендациями Организации Объединенных Наций.

80. Подчеркивалось, что основной целью системы уголовного правосудия является полное возвращение личности к здоровой и продуктивной жизни в обществе. В этой связи учеба и профессиональная подготовка в тюрьме, а также производительный труд являются важным условием для оказания помощи заключенным, с тем чтобы они могли получать средства в течение и после срока заключения и поддерживать своих иждивенцев независимо от потери свободы. К тому же важным является поддержание тесных контактов заключенного с внешним миром путем гарантии посещения со стороны его семьи, что помогает заключенному сохранять узы с внешним миром.

81. Указывалось на финансовые трудности, связанные с осуществлением некоторых существующих международных стандартов и норм. Это относится не только к инфраструктуре уголовного правосудия, то есть к материальному планированию тюремных

зданий и их организационной структуре, но и к профессиональной подготовке и обеспечению соответствующего вознаграждения для персонала тюремных органов.

82. Подчеркивалось также, что вопрос о перевоспитании должен занимать важное место в работе будущих конгрессов. Эту деятельность следует рассматривать как согласованные усилия в целом ряде областей, таких как психология, психиатрия, общественный труд, социология и т.д., затрагивающие многие различные виды деятельности, начиная от терапии в узком смысле слова до воспитательной работы с использованием искусства, ремесел и телевизионных программ. Глубокие социальные преобразования, направленные на ликвидацию нищеты, неравенства, эксплуатации, несправедливости и угнетения и на создание оптимальных условий для развития личности и общества также должны стать частью всей политики перевоспитания и профилактической работы. Следует полностью исключить унижающее человеческое достоинство и негуманное обращение, а также эксплуатацию заключенных.

83. Некоторые делегации сочли желательным создание таких учреждений, как бюро омбудсмана, где бы заключенные и другие граждане могли излагать жалобы по поводу злоупотребления властью со стороны официальных и полуофициальных лиц. Автономия полицейских органов от исполнительной власти и передача ее в ведение независимых судебных органов упоминалась в качестве возможного пути недопущения того, чтобы полиция использовалась в качестве инструмента политической власти.

84. Ссылаясь на резолюцию 16 шестого Конгресса, представитель одной из неправительственных организаций отметил, что существующие международные нормы в отношении независимости судей отстают от требований современности и что ни в одном из международных документов по правам человека нет прямого указания на необходимость независимости адвокатов. Адвокаты и ассоциации адвокатов зачастую становятся жертвами преследований со стороны правительств, когда их деятельность не отвечает интересам государственных властей. Без наличия независимых адвокатов и судей законно признаваемые права становятся пустым звуком или, хуже того, ширмой для систематического нарушения справедливости. К 1985 году специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о независимости судей и адвокатов должен составить свои рекомендации относительно всестороннего свода международных норм в данной области. Важно, чтобы этот вопрос был досконально рассмотрен в ходе седьмого Конгресса. Касаясь влияния чрезвычайного положения на систему уголовного правосудия, этот представитель отметил, что нормы, регулирующие права человека и касающиеся уголовного правосудия, классифицируются в настоящее время в соответствующих документах Организации Объединенных Наций как нормы, которые могут быть частично или временно отменены, хотя отход от большинства из них нельзя считать оправданным на основании принципа пропорциональности и строгой необходимости, и что многие из этих норм были включены в Женевские конвенции от 1949 года и должны, следовательно, уважаться даже в военное время. Он выразил мнение о том, чтобы седьмой Конгресс рассмотрел вопрос о реклассификации международных норм, касающихся уголовного правосудия, как не подлежащих частичной или временной отмене. Наконец, он заявил, что стимул, данный шестым Конгрессом к формулированию конвенции, запрещающей пытки, был одним из основных и далеко идущих результатов работы этого конгресса, а также выразил надежду, что на седьмом Конгрессе будет уделено должное внимание вопросу о ходе работы по достижению соглашения о принятии такого документа.

85. Представитель Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней выразила признательность тем странам, которые уже полностью осуществляют или находятся на стадии осуществления Минимальных стандартных норм обращения с заключенными. Вместе с тем, она подчеркнула, что многие из стран региона не прислали ответов на вопросник об осуществлении минимальных стандартных норм и призвала их сделать это как можно скорее. Она также подчеркнула, что имеется значительное несоответствие между провозглашенными принципами и фактической практикой в некоторых странах региона. Было предложено, чтобы страны доложили седьмому Конгрессу о том, как они придерживаются стандартов и норм Организации Объединенных Наций, в особенности с учетом резолюции 14 шестого Конгресса, озаглавленной "Документы о правах человека и их осуществление применительно к

заклученным". Был высказан настоятельный призыв к тщательному соблюдению и выполнению резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о произвольных, незаконных казнях и казнях без суда и следствия, поскольку такие акции являются вопиющим нарушением прав человека, а также к проведению дальнейшего изучения вопроса о возможной отмене и ограничении применения смертной казни. В связи с региональным проектом Межамериканского института по правам человека следует также просить страны региона представить информацию в отношении создания механизмов для осуществления Всеобщей декларации прав человека и фактической эффективности этих механизмов.

86. Некоторые делегации предложили, чтобы на седьмом Конгрессе было выделено время для обсуждения вопроса о применении документов по правам человека к заключенным в соответствии с резолюцией 14 шестого Конгресса.

87. Некоторые делегации выступали также за отмену смертной казни и рекомендовали Организации Объединенных Наций проявить инициативу в этом отношении.

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

88. Доклад был рассмотрен и утвержден участниками Совещания 14 октября 1983 года. В связи с этим делегации Колумбии, Суринама, Тринидада и Тобаго и Ямайки представили проект резолюции "Региональное сотрудничество в области предупреждения преступности в контексте развития", которая была единогласно принята. Текст этой резолюции содержится в приложении III настоящего доклада. Совещание также приняло решение направить телеграмму Администратору ПРООН и призвать его продолжить оказание финансовой помощи ЮНЛАИ. Г-н Карлос Хосе Гутierrez, Председатель совещания и министр юстиции Коста-Рики, профессор Аура Гуэрра де Виллалас, представитель Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней и Исполнительный секретарь седьмого Конгресса сделали заключительные заявления.

Примечание

1/ E. Carranza and others, El preso sin condena en America Latina y el Caribe (San Jose. Costa Rica, ILANUD, 1983).

Приложение I

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

A. Основной документ

A/CONF.121/PM.1

Руководство к дискуссии для использования на региональных и межрегиональных подготовительных совещаниях для седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

B. Обзорные документы

A/35/289

Выполнение решений пятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

A/36/442

Предупреждение преступности, уголовное правосудие и развитие - доклад Генерального секретаря

A/CONF.87/5

Правосудие в отношении несовершеннолетних: до и после совершения правонарушения - рабочий документ, подготовленный Секретариатом

A/CONF.87/6

Преступность и злоупотребление властью: правонарушение и правонарушители вне досягаемости закона - рабочий документ, подготовленный Секретариатом

A/CONF.87/8

Нормы и руководства Организации Объединенных Наций в уголовном правосудии: от установления стандартов до выполнения - рабочий документ, подготовленный Секретариатом

A/CONF.87/9

Смертная казнь - рабочий документ, подготовленный Секретариатом

A/CONF.87/10 и Corr.1

Новые возможности предупреждения преступности, перспективы уголовного правосудия и развития: роль международного сотрудничества - рабочий документ, подготовленный Секретариатом

A/CONF.87/11 и Add.1

Выполнение Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций по обращению с заключенными - рабочий документ, подготовленный Секретариатом

A/CONF.87/14/Rev.1

Доклад шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

E/1980/9

Вопросы прав человека: смертная казнь - доклад Генерального секретаря

E/AC/57/1982/4 и Corr.1
и Add.1

Выполнение резолюции 35/172 Генеральной Ассамблеи по вопросу о произвольных или суммарных казнях: доклад Генерального секретаря

E/CN.5/1983/2

Доклад Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней о работе его седьмой сессии

Приложение II

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

A. Страны - члены Экономической комиссии для Латинской Америки

АРГЕНТИНА

Представитель

Francisco P. Laplaza, Professor emeritus

Члены делегации

Antonio Regueira, Néctor Zanzero

БОЛИВИЯ

Представитель

Fernando Calderón, Chargé d'Affaires ad interim to Costa Rica

БРАЗИЛИЯ

Представитель

Ligia Maria Scherer, Second Secretary, Ministry of Foreign Affairs

Заместитель представителя

João Benedito Azevedo Marques, Co-ordinator for Penal Institutions in São Paulo

КАНАДА

Представитель

Georges Paquet, Deputy Director, Division of Social Policies and Programmes, Department of External Affairs, Ottawa

ЧИЛИ

Представитель

Pedro Palacios Camerón, Ambassador to Costa Rica

Члены делегации

Manuel Gebert Moreno, Ricardo Ortiz Vidal

КОЛУМБИЯ

Представитель

Jorge A. Charry Rodríguez, staff member, Office of the Director-General of Prisons

КОСТА-РИКА

Представитель Carlos José Gutiérrez, Minister of Justice

Заместитель
представителя Marino Sagot, Director General, Social
Adaptation, Ministry of Justice

Члены делегации Jorge A. Brenes Ruiz, Cecilia Córdoba E., Jorge
Delgado S., Mario A. Viquez J.

КУБА

Представитель Ramón de la Cruz, Deputy Minister of Justice

Члены делегации Jorge Bodes T., Matías Dorta, Julio Heredia P.,
Pedro Rodríguez T.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Представитель Cecilia García Bidó, Director-General of Penal
Institutions and Head of the Judicial and Penal
Department, Office of the Attorney-General

Член делегации Norvo Antonio Pérez

ЭКВАДОР

Представитель Hugo Amir Guerrero M., Minister of the Supreme
Court

Член делегации David Ernesto Ortiz Cajas

САЛЬВАДОР

Представитель Salvador Ríos Alvarado, Counsellor, Embassy of El
Salvador to Costa Rica

ФРАНЦИЯ

Представитель Régis de Gouttes, Judge in the Ministry of Justice

ГВАТЕМАЛА

Представитель Rodrigo Herrera Moya, Judge of the Appeals Court

ГАИТИ

Представитель Charles Desgrottes, Judge of the Appeals Court

ГОНДУРАС

Представитель Herminio Pineda Bautista, Ambassador to Costa Rica

ЯМАЙКА

Представитель Ira de Cordoba Rowe, Judge, Court of Appeal

МЕКСИКА

Представитель Francisco H. Castellanos de la Garza, Director General and Governor of the Federal Penal Colony in the Archipiélago de las Marías

Член делегации Ma. Nancy Garza de la Garza

НИКАРАГУА

Представитель Vilma Núñez de Escorcia, Vice-President, Supreme Court of Justice

Члены делегации Alba Luz Ramos Vanegos, José Andrés Rufs Castillo

ПАНАМА

Представитель Roberto Jované S., Second Secretary, Ministry of Foreign Affairs

ПАРАГВАЙ

Представитель Clotildo Jiménez B., State Attorney-General

ПЕРУ

Представитель Miguel Angel González del Río, Director-General of Penal Institutions and Social Readaptation

СУРИНАМ

Представитель Paul R. Sjak-Shie, Solicitor-General

Член делегации Lucien John Naarden

ТРИНИДАД И ТОБАГО

Представитель Hubert Williams, Acting Superintendent of Police

УРУГВАЙ

Представитель José Pedro Gatto de Souza, President of the Supreme Court of Justice

В. Секретариат и органы Организации Объединенных Наций

Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам

Отдел общественной информации

Экономическая комиссия для Латинской Америки (ЭКЛА)

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)

Научно-исследовательский институт социальной защиты Организации Объединенных Наций

Университет мира Организации Объединенных Наций

С. Комитет Организации Объединенных Наций

Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней

Aura Guerra de Villalaz

Д. Специализированные учреждения

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ),
Панамериканская организация здравоохранения
(ВОЗ/ПАОЗ)

Cuauhtémoc Pineda, Medical
Officer

Е. Другие межправительственные организации

Международная организация уголовной полиции
(Интерпол)

Johan F. Oldenboom, Chief
Commissioner of Police

Ф. Неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Категория II

Международное сообщество Баха'и

Rachell I. Constante
Jean François

Всемирный консультативный совет друзей

Richard Broughton, Delegate,
Quaker Committee on Jail
and Justice

Международная комиссия юристов

Daniel O'Donnell

Международный совет еврейских женщин

Ofelia de Rubinstein

Международная ассоциация помощи заключенным

William D. Roberts S., Board
representative
Luis Javier Bustamante R.,
Regional Director for
South America

Международное общество криминологии

Lola Aniyar de Castro,
Director, Criminology
Department, Zulia
University

Международная ассоциация клубов Льва

Clarence J. Márquez

Армия спасения

Bernard M. Smith Johnson,
Divisional Commander

Всемирная федерация по борьбе с психическими
заболеваниями

Alvaro Gallegos Chacón,
Vice-President for Latin
America

Реестр

Фонд Фридриха Эберта, Латиноамериканский
демографический центр (CEDAL)

Helmut Kurth, Director

Г. Региональный институт

Латиноамериканский институт Организации
Объединенных Наций по предупреждению преступ-
ности и обращению с правонарушителями (ЮНЛАИ)

Jorge Arturo Montero Castro,
Director
Elías Carranza, Deputy
Director
Lourdes Flores
Ana I. Garita V.
Emilia González
Sonia Navarro
Ricardo Ulate
Juan Pegoraro Taiana,
Associate Expert
Cristián Tattembach Yglesias,
Associate Expert

Н. Другие организации

Asociación Costarricense de Asistencia a presos
(АСАР) (Ассоциация помощи заключенным Коста-
Рики)

Susana Roberts Strachan,
member of the Governing
Board

Instituto Nacional de Criminología
(Институт криминологии Коста-Рики)

Manuel A. Molina B.
Ma. Amparo Quirós
Emilia Vergas B.

Centro Interamericano de Investigación sobre
Juventud (CINTJUVE) (Международный центр по
исследованию проблем молодежи)

Joaquín A. Fernández A.,
Director
Julio E. Fernández A.

Приложение III

РЕЗОЛЮЦИЯ О РЕГИОНАЛЬНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ
ПРЕСТУПНОСТИ В КОНТЕКСТЕ РАЗВИТИЯ

Латиноамериканское региональное подготовительное совещание для седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

будучи обеспокоено ростом насилия и преступности в различных частях региона,

считая, что вопрос о предупреждении преступности и уголовного правосудия должен рассматриваться в контексте развития и нового международного экономического порядка,

учитывая необходимость принятия активных, согласованных действий в этой области на национальном и международном уровнях, включая установление тесного регионального и субрегионального сотрудничества,

ссылаясь на резолюции 35/171 и 36/21 Генеральной Ассамблеи и резолюцию 1979/21 Экономического и Социального Совета, призывающие к укреплению такого регионального сотрудничества,

1. рекомендует при рассмотрении всех пунктов повестки дня седьмого Конгресса уделить должное внимание мерам, принимаемым на различных уровнях, особенно на региональном и субрегиональном;
2. приветствует инициативы, предпринятые Латиноамериканским институтом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, по укреплению регионального сотрудничества в области подготовки кадров, проведения исследований, направленных на принятие конкретных мер, обмена информацией и консультативных услуг в качестве яркого примера технического сотрудничества между развивающимися странами,
3. подчеркивает важность решений, принятых Конференцией министров юстиции стран региона, состоявшейся в декабре 1982 года, на которой были определены первоочередные задачи деятельности на региональном и субрегиональном уровнях;
4. подчеркивает необходимость в активизации технического сотрудничества и оказания помощи через Латиноамериканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, услугах межрегионального консультанта в области предупреждения преступности и назначении региональных и технических консультантов;
5. выражает признательность Латиноамериканскому институту Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и правительству Коста-Рики за их помощь в осуществлении целей региона в области предупреждения преступности и великодушно предоставлении возможности организации этого совещания,
6. просит Организацию Объединенных Наций и Программу развития Организации Объединенных Наций усилить в срочном порядке поддержку, оказываемую региональными программами деятельности Института во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями;

7. призывает все страны региона поддержать деньгами или натурой, в зависимости от их возможностей, региональные мероприятия и техническую помощь, предоставляемые Институтом правительствам непосредственно или в виде взносов в Целевой фонд социальной защиты Организации Объединенных Наций, в целях поддержки важной деятельности, проводимой этим Институтом, включая взятие на себя определенных расходов, предоставление возможностей для проведения совещаний в принимающих странах, командирование экспертов, назначение стипендий (включая компонент в ориентировочных плановых заданиях, предусмотренный для стипендий) и учебные поездки для Латиноамериканского института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

8. рекомендует Экономической комиссии для Латинской Америки включить этот чрезвычайно важный вопрос социально-экономического развития в число вопросов, обсуждаемых на ее двадцатой сессии, и рассмотреть настоящий доклад с целью установления тесных связей с Латиноамериканским институтом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями для создания возможности проведения совместных региональных мероприятий в области предупреждения преступности, включая сбор и обмен информацией, исследования, направленные на разработку политики, повышение квалификации персонала и непосредственную помощь правительствам, а также организацию совместных семинаров и совещаний для достижения общих региональных целей в области предупреждения преступности в контексте социально-экономического развития и нового международного экономического порядка,

9. призывает систему Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения и региональные органы, такие как Организация американских государств, Латиноамериканский демографический центр (ЛАДЦ), Межамериканский институт по правам человека, Латиноамериканский институт экономического и социального планирования (ИЛПЕС), Организацию американских государств и неправительственные организации, усилить свои мероприятия по сотрудничеству с Латиноамериканским институтом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями для достижения общих целей.

623

624

This archiving project is a collaborative effort between the United Nations Office on Drugs and Crime and the American Society of Criminology, Division of International Criminology. Any comments or questions should be directed to Cindy J. Smith at cjsmithphd@comcast.net or Emil Wandzilak at emil.wandzilak@unodc.org.